

Zgierzer Zeitung

№ 33.

Dziennik Zgierski

Bezugspreis

Jährlich	Mark	9,60
Halbjährlich		4,80
Vierteljährlich		2,40
Monatlich		0,80

Anzeigenpreis

für die Zeile . . . 30 Pf.

Erscheint Mittwochs u. Sonnabends

Prenumerata

Rocznie	marek	9,60
Półrocznie		4,80
Kwartalnie		2,40
Miesięcznie		0,80

Cena ogłoszeń

za wiersz . . . 30 ien.

Wychodzi w środy i soboty.

Zgierz, den 9. September 1916.

Zgierz, dnia 9 Września 1916 r.

Kriegsereignisse vom 1. bis 7. September 1916.**Westlicher Kriegsschauplatz.**

Im Gebiet der Somme haben die Angriffe der Engländer und Franzosen zu einer Schlacht von grösserer Ausdehnung und Erbitterung geführt. Unsere braven Truppen haben den ohne jegliche Rücksicht auf die ungeheuren Verluste immer wieder vorgetriebenen Angriffstruppen standgehalten und sind nur an einzelnen Stellen wo die Schützengräben durch das feindliche Artilleriefeuer vollkommen eingeebnet waren, in die unweit dahinterliegende zweite Stellung zurückgegangen. So gelang es dem Gegner in einzelnen Dörfern und Gehöften sich festzusetzen. Die Schlacht nimmt ihren Fortgang.

Rechts der Maas wurden verschiedene Angriffe der Franzosen auf das Werk Thiaumont und die Gegend von Fleury restlos abgewiesen.

Am 4. 9. wurden im Maasgebiet 11 Offiziere 500 Mann, im Somme gebiet am 5. und 6. 31 Offiziere 1437 Mann als Gefangene sowie 23 Maschinenengewehre eingebracht.

In den Tagen vom 1. bis 4. Sept. wurden im Luftkampf 24 und durch Abwehrfeuer 5 feindliche Flugzeuge abgeschossen.

In der Nacht zum 3. September haben Heeres- und Marine-Luftschiffe mit beobachtetem gutem Erfolg die Festung London angegriffen. Eines unserer Schiffe ist im feindlichen Feuer abgestürzt.

Oestlicher Kriegsschauplatz.

Wiederholte Angriffe der Russen in der Gegend von Luck, Tarnopol und Brzeczany wurden unter blutigen Verlusten für den Gegner abgewiesen. Nördlich Zborow gewannen unsere Truppen Boden. Zwischen Zlota Lipa und Dnjestr wurde unsere Front etwas zurückgenommen.

In den Karpathen behaupteten wird unsere Stellungen gegen die russisch-rumänischen Angriffe. Nur bei Zabie und Schipoth gelang es den Russen, verübergend eine kleinen Vorteil zu erringen.

Balkan-Kriegsschauplatz.

Bulgarische und deutsche Truppen haben am 3. September die rumänische Grenze in der Dobrudscha überschritten und in weiteren Vordringen bereits am 5. 9. Dobritsch eingenommen. Am gleichen Tage wurde der Brückenkopf von Tutrakan und am 7. 9. die befestigte Stadt Tutrakan selbst im Sturm genommen. Es fielen hierbei 2000 Gefangene, darunter 2 Generale und 400 Offiziere, so wie 100 Geschütze in die Hände der Deutschen und Bulgaren.

Am 5. September haben deutsche Luftschiffe mit beobachteten Erfolg Bomben auf Bukarest und auf die Erdölanlagen von Ploesti abgeworfen.

Städtische Nachrichten.

Aufkauf von Fellen. Der Fellhändler Henoch Ehrsohn, Zgierz, ist beauftragt die in Zgierz und Umgebung anfallenden Häute, Felle und Wildfelle, welche laut Bekanntmachung des Herrn Generalgouverneurs vom 24. Mai 1916 der Beschlagnahme unterliegen, anzukaufen.

Przegląd wojenny od dnia 1 do 7 września 1916 r.**Zachodni teren walk.**

W obrębie Sommy ataki angielskie i francuskie doprowadziły do żąrzanej bitwy, która przybrała jaknajwiększe rozmiary. Nasze dzielne wojska, bez względu na ogromne straty coraz to nowych prących naprzód wojsk atakujących, utrzymały się na swych stanowiskach, jedynie tylko w pojedynczych miejscach, gdzie okopy przez nieprzyjacielski ogień artyleryjski zostały doszczętnie zrównane z ziemią, cofnęły się do poza leżących drugich pozycji. Przeciwnikowi udało się usadzić w pojedynczych wsiach i podwórzach. Bitwy trwają w dalszym ciągu.

Po prawej stronie Maas kilka ataków francuskich na fort Thiaumont i okolicę Fleury odparto.

W dniu 4 9 w obrębie Maas wzięto do niewoli 11 oficerów, 500 żołnierzy, w obrębie Sommy 5 i 6 września 31 oficerów 1437 żołnierzy, oraz zdobyto 23 karabiny maszynowe.

Począwszy od 1 do 4 września w walce powietrznej zestrzelono 24 nieprzyjacielskich latawców i przez ogień zatorowy 5.

W nocy na dzień 3 września zepliny i hydroplany dokonały skutecznego napadu na twierdze Londyn. Jeden z naszych zeplinów strącony został przez ogień nieprzyjacielski.

Wschodni teren walk.

Powtórzone ataki rosyjskie w okolicach Lucka, Tarnopola i Brzezan z krwawymi dla przeciwnika stratami zostały odparte. Na północ Zborowa wojska nasze zyskały na terenie. Między Złotą Lipą i Dniestrem dawnego frontu naszego nieco odebrano.

W Karpatach utrzymaliśmy pozycję naszą, pomimo rosyjsko-rumuńskich ataków. Tylko około Zabie Schipoth udało się rosjanom chwilowo mały zysk osiągnąć.

Balkański teren walk.

Bulgarische i niemieckie wojska w 3 września przekroczyły granice rumuńską w Dobrudzy, w dalszych postępkach w dniu 5. 9. zdobyli Dobrycz, szaniec przyczółkowy Tutrakan, w 6. 9. siedem fortów, w dniu zaś 7. 9. szturmem wzięto utwierdzoną miejscowość Tutrakan. Przyczem 20,000 jeńców wzięto do niewoli w tej liczbie 2 generałów i 400 oficerów, oraz 100 dział dostało się w ręce bulgarów i niemców.

W dniu 5 września niemieckie zepliny z dobrym skutkiem rzuciły bomby na Bukareszt i zakłady olejne w Ploesti.

Wiadomości miejskie.

Kupno skór. Handlarz skór Henoch Ehrsohn, Zgierz, jest upoważniony do zakupu na Zgierz i okolice przypadających skór wszelkiego rodzaju, które podług ogłoszenia pana Generał-Gubernatora z dnia 24 Maja 1916 r. podlegającej sekwestrowi.

Bekanntmachung.

Im Laufe dieses Monats müssen die Pächter von städtischen Beeten für die ihnen seinerzeit geliehenen Saatkartoffeln entweder dieselbe Menge der Kartoffeln zurückerstatten oder den vom Beeteausschuss festgesetzten Geldbetrag für die geliehenen Kartoffeln an den Beete-Ausschuss abliefern.

Ferner wird hierdurch bekannt gegeben, dass die Städtischen Beete vom 10. September ab, auf ein weiteres Jahr verpachtet werden und zwar zu folgenden Sätzen:

Beete auf dem Exerzierplatz	1 Rbl. pro Beet
am Bahngleis und der Försterei	75 Kop. " "
Sämtliche anderen Beete	50 " " "

Zgierz, den 6. September 1916.

Der 1. Bürgermeister
Lober
Hauptmann.

Bekanntmachung.

Alle Hausbesitzer der Stadt Zgierz haben bei Vermeidung strenger Bestrafung die Zahl sämtlicher Hauseinwohner einschliesslich der Kinder unter genauer Angabe des Namens, Alters und Standes auf einen grossen sauberen Bogen wahrheitsgemäss zu verzeichnen und diesen bis spätestens Freitag, den 15. d. Mts. beim Lebensmittel-Ausschuss, Strykowerstrasse Nr. 10 persönlich abzugeben.

Zgierz, den 6. September 1916.

Der 1. Bürgermeister
Lober
Hauptmann.

Bekanntmachung.

Bei der hiesigen K. D. Polizeikasse, Promenade 14, werden Zeichnungen auf die V. deutsche Krigsanleihe entgegengenommen.

Der Zeichnungspreis beträgt:

für die 5% Reichsanleihe—wenn Stücke verlangt werden	98.— Mk.
für die 5% Reichsanleihe—bei Eintragung in das Reichsschuldbuch	97,30 "
für die 4½% Reichsschatzanweisungen	95.— "

Die ausführlichen Zeichnungsbedingungen liegen bei der Polizeikasse aus. Es kann jeder durch 100 M. teilbare Betrag gezeichnet werden. Die Zeichner können die ihnen zugeteilten Beträge vom 30. September d. J. an voll bezahlen. Sie sind verpflichtet:

30% des zugeteilten Betrages spätestens am 18. Oktober d. J.
20% des zugeteilten Betrages spätestens am 24. November d. J.
25% des zugeteilten Betrages spätestens am 9. Januar n. J.
25% des zugeteilten Betrages spätestens am 6. Februar n. J. zu bezahlen.

Auch die Zahlungen bis 1000 M. brauchen nicht bis 1. Einzahlungstermin voll bezahlt zu werden.

Lodz, den 4. September 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
Loehrs.

Ausführungsbestimmungen

über die Steuer vom Einkommen der bei abrechnungspflichtigen Unternehmungen beschäftigten Personen.

Artikel 26.

(Zu § 15).

Die Steuer vom Einkommen der bei abrechnungspflichtigen Unternehmungen beschäftigten Personen ist von diesen Unternehmungen bei der Auszahlung oder Gutschrift der Gehälter, Tantiemen, Gratifikationen und sonstigen Vergütungen einzubehalten und bis zum 15. Juli und 15. Januar für das vorhergehende Kalenderjahr mit einem Verzeichnis an die Steuerkasse abzuführen.

Erfolgt die Auszahlung oder Gutschrift der Vergütung nicht am Tage ihrer Fälligkeit, so ist die Steuer von dem Unternehmen zu verauslagen und bei späterer Auszahlung einzubehalten.

Vergütungen, die in Naturalien oder freier Wohnung usw. gewährt werden, sind mit ortsüblichem Werte einzusetzen.

Von der Besteuerung ausgeschlossen sind Personen, welche rein mechanische Dienste verrichten (Arbeiter, Boten, Schreiber usw.).

Ogłoszenie.

W przeciągu tego miesiąca dzierżawcy zagonków miejskich winni, pożyczne im swego czasu, kartofle do sadzenia z powrotem zwrócić, lub też w zamian ustaloną przez sekcję zagonkową, za pożyczone kartofle, należność pieniężną, takowej dostarczyć.

Następnie podaje się niniejszym do wiadomości, że zagonki miejskie z dniem 10 września, na rok przysły, są do wydzierżawienia po cenach następujących:

Zagonki obok placu ćwiczeń	1 Rb.— za zagon.
" " plantu kolejowego i leśniczówki	75 k. "
Wszystkie inne zagonki	50 k. "

Zgierz, dnia 6 września 1916 r.

1 Burmistrz
Lober
Kapitan.

Ogłoszenie.

Wszyscy obywatele m. Zgierza chcąc uniknąć surowej karze, obowiązani podać wiarogodne podania, imię i nazwisko, wiek, i stanowisko swoich mieszkańców, nie wykluczając dzieci na dużym czystym arkuszu papieru i takowy nie później jak w piątek 15 b. m. oddać osobiście w biurze oddziału żywnościowego, ul. Strykowska 10.

Zgierz, dnia 6 września 1916 roku.

1 Burmistrz
Lober
Kapitan.

Obwieszczenie.

Miejscowa Cesarsko-Niemiecka kasa policyjna, Spacerowa 14, przyjmuje zapisy na V niemiecką pożyczkę państwową.

Cena pożyczki wynosi:

za 5% pożyczkę państwową przy żądaniu sztuk	98.— Mk.
za 5% pożyczkę państwową przy wniesieniu do księgi długów państwowych	97,80 Mk.
za 4½% asygnacje skarbowe po	95.— Mk.

Szczegółowe warunki zapisów na pożyczkę są do przejrzania w kasie policyjnej. Zapisywać się jednakże można na każdą sumę dzielącą się przez 100. Zapisujący się mogą, począwszy od 30 września r. b. w każdym czasie wpłacać przedzielone im sumy całkowicie.

Obowiązani oni są zapłacić:

od przedzielonej im sumy

30% najpóźniej dnia 18 października r. b.

20% " " 24 listopada r. b.

25% " " 9 stycznia r. n.

25% " " 6 lutego r. n.

Również zapisy do 1,000 Mk. nie potrzebują być do 1-go terminu wpłat wniesione całkowicie.

Łódź, dnia 4 września 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Przepisy wykonawcze

do podatku od dochodów osób zatrudnionych w przedsiębiorstwach obowiązanych do publicznego składania rachunków.

Artykuł 26:

(do § 15).

Podatek od dochodów osób zatrudnionych w przedsiębiorstwach obowiązanych do publicznego składania rachunków, winny zatrzymać te przedsiębiorstwa przy wypłacie lub zapisywaniu na dobro należności, pensji, tantiem, gratyfikacji i w ogóle innych wynagrodzeń i wnieść, z odpowiednim wykazem do kas podatkowych i to do 15 lipca i do 15 stycznia za poprzednie półrocze kalendaryjne.

Jeżeli wypłata lub zapisanie na dobro wynagrodzenia nie nastąpiło do dnia płatności, przedsiębiorstwo powinno podatek wyłożyć i zatrzymać go przy późniejszej wypłacie.

Wynagrodzenia w naturze lub bezpłatnym pomieszkaniu i t. d., należy przyjmować w wartościach będących w użyciu miejscowem.

Wolne od podatku są osoby, spełniające usługi czysto mechaniczne (robotnicy, woźni, pisarze i t. d.).

Artikel 27.

(Zu § 16 Satz 2.).

Personen, welche bei mehreren abrechnungspflichtigen Unternehmen Vergütungen erhalten, sind berechtigt, die Steuer selbst zu entrichten.

Artikel 28.

(Zu § 22).

Die in § 22, Satz 2 der Verordnung angedrohten Strafen können in jedem Falle der Zuwiderhandlung wiederholt werden
Warschau, den 7. August 1916.

Der Verwaltungschef
beim Generalgouvernement Warschau
gez. v. Kries.

Vorstehende Ausführungsbestimmungen des Herrn Verwaltungschefs gebe ich hiermit zur öffentlichen Kenntnis.

Lodz, den 2. September 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident
Loehrs.

Bekanntmachung.

Die zur öffentlichen Rechnungslegung verpflichteten Unternehmen mache ich zur Vermeidung von Zwangsmassregeln auf die in meiner Bekanntmachung vom 30. Juli d. J. über die Erhebung der Kapitaleinkommensteuer für 1916 im Abschnitt IV und VI gesetzten Termine zur Ablieferung der Steuer, soweit diese Termine also versäumt würden, auf ihre Verpflichtung zur sofortigen Einzahlung der Steuer aufmerksam und bringe hiermit gleichzeitig zur öffentlichen Kenntnis, dass diejenigen Einlagen bei Kleinkreditanstalten, welche für eine Person 3000 Rubel nicht übersteigen, von der Kapitaleinkommensteuer befreit sind. Einlagen, die über 3000 Rubel betragen, sind also nur mit dem diese Summe übersteigenden Betrage steuerpflichtig.

Lodz, den 2. September 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident
Loehrs.

Bekanntmachung.

In letzter Zeit werden häufig empfindliche Störungen des Telegraphen- und Fernsprechbetriebes durch Drachenschwänze veranlasst, die in die Leitungsdrähte geraten. Gegen das Steigenlassen von Drachen in der Nähe von Telegraphen- und Fernspreitleitungen wird daher strengstens eingeschritten werden. Für alle dadurch verursachten Schäden werden die Schuldigen, bzw. deren Eltern haftbar gemacht.

Die Leiter der Schulen werden veranlasst, die Schüler zu warnen.

Lodz, den 28. August 1916.

Der Kaiserlich Deutsche Polizei-Präsident
Loehrs.

Bekanntmachung.

(Forsetzung).

Die zu versteuernden Wertpapiere sind mit einer nach beiliegendem Muster doppelt ausgefertigten, vom Anmeldenden unterzeichneten Anmeldung der Amtstelle vorzulegen, die den Abgabebetrag festsetzt und einzieht. Nach Entrichtung der Abgabe werden die Wertpapiere mit einem amtlichen Stempelaufdruck über die erfolgte Besteuerung versehen und alsdann dem Anmeldenden gegen Empfangsbescheinigung mit einer mit Quittung versehenen Ausfertigung der Anmeldung ausgehändigt.

Wer den Vorschriften bezüglich der Verpflichtung zur Entrichtung der Stempelsteuer zuwiderhandelt, hat eine Geldstrafe verwirkt, die dem fünffachen Betrage des hinterzogenen Stempels gleichkommt, mindestens aber 5 Mark beträgt.

Betrifft die Zuwiderhandlung

a) Urkunden, zu denen die Steuerpflichtigen die Stempelmarken selbst zu entwerfen berechtigt oder verpflichtet sind.

b) die Tarifstelle 32 (Wertpapiere), so beträgt die Geldstrafe das Fünfundzwanzigfache der hinterzogenen Abgabe.

Der Mindestbetrag der Strafe ist im Falle zu a) 5 M., im Falle zu b) 20 M. für jedes Wertpapier.

Artykuł 27:

(do § 16 ustęp 2).

Osoby, pobierające wynagrodzenia od kilku przedsiębiorstw, obowiązanych do publicznego składania rachunków, są uprawnione do uiszczenia podatku wprost przez siebie.

Artykuł 28:

(do § 22).

Kary, Którymi zagraża § 22 ustęp 2 rozporządzenia mogą być w każdym wypadku wykroczenia ponownie stosowane.

Warszawa, dnia 7 sierpnia 1916 r.

Szef Administracji
przy Jenerał-Gubernatorstwie Warszawski m
podp. v. Kries.

Powyższe przepisy wykonawcze pana Szefa Administracji podają niniejszem do publicznej wiadomości.

Łódź, dnia 2 września 1916 r.

Cesarsko-niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Obwieszczenie.

Przedsiębiorstwom obowiązany do publicznego składania rachunków, zwracam niniejszem, w celu uniknięcia środków przymusowych, uwagę na ustalone w obwieszczeniu moim z dnia 30 lipca r. b. w rozdziałach IV i VI terminy dotyczące uiszczenia podatku od kapitałów za rok 1916, o ile takowe dotąd zaniebane zostały, na obowiązek natychmiastowego wpłacania podatku, i podaję jednocześnie do publicznej wiadomości, że wkłady u towarzystw drobnego kredytu, które dla jednej osoby 3,000 rubli nie przekraczają, od podatku i od kapitału są zwolnione. Przy wkładach ponad 3,000 rb. podatkowi od kapitału podlega tylko kwota przewyższająca tę sumę.

Łódź, dnia 2 września 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Obwieszczenie.

Ostatnimi czasy spowodowane zostały dosyć często dotkliwie przeszkody w ruchu telegraficznym i telefonicznym przez latawce, które dostawały się do drutów prądowych. Przeciwno puszczaniu latawców w bliskości drutów telegraficznych i telefonicznych postąpiono będzie z całą surowością. Za wszelkie z tego powodu powstałe szkody odpowiadać będą winowajcy, względnie ich rodzice.

Kierownicy szkół proszeni są uczniów przestrzegać.

Łódź, dnia 28 sierpnia 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Obwieszczenie.

(Dokończenie).

Podlegające opodatkowaniu papiery wartościowe należy przedłożyć razem ze zgłoszeniem, wystosowanym podług załączanego wzoru i podpisem przez zgłaszającego urzędowi, który oznacza wysokość podatku i pobiera go. Po uiszczeniu podatku odciska się na papierach wartościowych stempel urzędowy jako dowód opodatkowania i zwraca się zgłaszającemu za poświadczaniem odbioru wraz z wygotowaniem zgłoszenia zaopatrzone w pokwitowanie.

Kto wykracza przeciwko przepisom, dotyczącym obowiązku opłaty podatku-stemplerowego, ściąga na siebie karę pieniężną, wynoszącą pięciokrotną wartość sprzeniewierzonej opłaty stemplerowej, nie mniej jednak jak 5 m.

Jeżeli wykroczenie dotyczy:

a) dokumentów, na których obowiązani do opłaty stemplerowego mają prawo lub obowiązek sami kasować marki stemplerowe;

b) pozycji taryfowej 32 (papiery wartościowe), kara pieniężna wynosi dwudziestopięciokrotną wartość sprzeniewierzonej opłaty.

Najniższa kara pieniężna wynosi w wypadku pod a) 5 mk., w wypadku pod b) 20 mk. za każdy papier wartościowy.

Betrifft die Zuwiderhandlung die Tarifstelle 29 (Wechsel), so hat jeder der Wechselbeteiligten eine Geldstrafe verwirkt, welche dem fünfzigfachen Betrage der hinterzogenen Abgabe gleichkommt.

Bei Aktiengesellschaften oder Gesellschaften auf Anteilen sind die Geldstrafen gegen die Vorstandsmitglieder und bei Handelsgesellschaften gegen die Gesellschafter nur mit einem einmaligen Betrage, jedoch unter Haftbarkeit der einzelnen Gesellschafter als Gesamtschuldner, festzusetzen.

Wenn sich aus den Umständen ergibt, dass eine Steuerhinterziehung nicht hat verübt werden können oder nicht beabsichtigt worden ist, so tritt statt der vorgedachten Geldstrafen eine Ordnungsstrafe bis zu 500 M. ein.

Dieselbe Strafe ziehen Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung und gegen die zu ihrer Ausführung erlassenen Bestimmungen, die in der Verordnung mit keiner besonderen Strafe bedroht sind, nach sich.

Alle Behörden und Beamte, welchen eine richterliche oder polizeiliche Gewalt anvertraut ist, haben die Verpflichtung auf Befolgung der Stempelordnung zu halten und alle bei ihrer Amtsverwaltung zu ihrer Kenntnis kommenden Zuwiderhandlungen gegen die stempelsteuerlichen Vorschriften bei dem zuständigen Kreischef (Polizeipräsidenten), behufs Einleitung des Strafverfahrens zur Anzeige zu bringen.

Ausserdem werde ich zeitweise Kontrollen in den Geschäftsräumen der Steuerpflichtigen vornehmen lassen.

Lodz, den 31. August 1916.

Der Kaiserlich Deutsche-Polizeipräsident
Loehrs.

Jeżeli wykroczenie dotyczy pozycji taryfowej 29 (weksle), każdy z uczestników wekslu ściągają na siebie karę pieniężną, wynoszącą pięćdziesięciokrotną wartość sprzeniewieżonej opłaty.

Przy towarzystwach akcyjnych i udziałowych należy kary pieniężne nałożyć jednorazowo na członków zarządu, a przy towarzystwach handlowych na wspólników, jako dłużników całkowitej należności.

Jeżeli z okoliczności okarże się, że sprzeniewierzenie opłaty stemplovej nie mogło być popełnione, lub też nie leżało w zamiarach, zamiast kar pieniężnych, wyżej wymienionych, wymierza się karę porządkową do 500 marek.

Takie same kary pociągają za sobą wykroczenia przeciwko niniejszemu rozporządzeniu i przeciwko wydanym do niego przepisom wykonawczym, co do których w rozporządzeniu niema przewidzianych kar.

Wszystkie władze i urzędnicy, którzy mają powierzoną władzę sądowną lub policyjną, są obowiązani czuwać nad wykonaniem rozporządzeń stemplovej i donieść o wszystkich wykroczeniach przeciwko rozporządzeniu o podatkach stemplovej, które przy sprawowaniu urzędu dojdą do ich wiadomości, odpowiednim naczelnikom powiatów (prezydentom policji) celem zarządzenia postępowania karnego.

Oprócz tego zarządze w pewnych odstępach czasu kontrole zakładów obowiązanych do opłaty stemplovej.

Łódź, dnia 30 sierpnia 1916 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Hiesiger Beamter sucht vom 1. Oktober

volle Beköstigung.

Gefl. Offerten mit Preisangabe unter W. V. an die „Zgierzer Zeitung“.

Tutejszy urzędnik poszukuje od 1-go Października

całodzienne stołowanie.

Oferty z podaniem ceny, pod W. V. proszę składać w „Dzienniku Zgierskim“.

Sämtliche deutsche und österreichische Zeitungen

sind durch den Hilfspostboten Lubnau, Mittelstrasse Nr. 18 zu beziehen.

Wszystkie niemieckie i austriackie pisma

są przez roznosiela pocztowego Lubnaua, ul. Średnia № 18 do sprowadzenia.

62 Morgen sandiges Land

in ruhiger Gegend, geeignet für Luft- und Sonnenbäder. 5 Werst von Zgierz entfernt, sowie ein im Stadtwalde Miroszew—Gaci gelegener grosser, trockener Platz; beides unbelastet mit reiner Hypothek billig zu verkaufen beim Eigentümer

KARL JULIUS TORNO, Mittelstr. 20.

62 morgi gruntu piaszczystego

w cichym ustroniu nadającego się do powietrznych i słonecznych kąpiei, odległego o 5 wiorst od Zgierza, jak również leżący, duży, suchy, plac przy lesie miejskim Miroszew-Gacie; oba nie obciążone długiem hipotecznym, są tanio do sprzedania u właściciela

JULJUSZA TORNO, ul. Średnia 20.

Ein Lokationsschein Nr. 1825/4116 Rbl 400.-

ausgestellt von der Gegenseitigen Credit Gesellschaft in Zgierz auf den Namen Marja Cypra Müller ist verloren gegangen. Abzugeben beim Magistrat.

Dowód Lokacyjny za Nr. 1825/4116 Rbl. 400.-

wydany przez Zgierskie Towarzystwo Wzajemnego Kredytu. na imię Marji Cypry Müller został zgubiony. Znalazca raczy oddać w Magistracie.

Abbitte.

Für die am 4. d. M. Herrn Hugo Rüger zugefügte Beleidigung leiste ich hiermit Abbitte.

Josef Pieczyrak,

Przeproszenie.

Za wyrządzoną obelgę w dniu 4 b. m. p. Hugonowi Rygertowi niniejszym przepraszam go.

Józef Pieczyrak.

Lehrer der Deutschen Sprache

erteilt Unterricht in der Grammatik und Literatur. Bereitete auch Schüler für sämtliche Lehranstalten vor. Adresse: Mittelstrasse 12.

Nauczyciel języka niemieckiego

udziela lekcji gramatyki i literatury. Przepisabia także do różnych szkół. Adres ul Średnia 12.